

香港利印有限公司承印

鹿角丸	HOON KAI
三寶	POO HERN
三寶	POO HERN
利和力加	SILVIA HUI
御道連	NIPPONICA
神伴丸	SHIPPERS MA
蘭那	KETO MA
多利亞	ARLUHNT
宛那	TOLUCA
亞特蘭斯	KAYI
阿爾京	ATHOUS
阿爾京	BUENOS AI
沃爾夫	ELLEN HAM
海蘭	NAGANO M
奧德奧德	HAI CHIAN
律德	HEIKINDIK
三寶丸	HAN YONG
咸宜	SAN FRANK
漢江	WESLEY AR
海民	HANGANG
興那	HAI MING
三寶丸	IBING LIW
三寶丸	ISHIMORU
美國風	AMERICAN
安理	ASIAN KING
新嘉坡	ZIM GINVO
本拿蘭	ARGIS DIN
海蘭	SKA DISCOV
山西	SHANXI
田納西	TENNESSEE
東英	EASTERN RI
山打根	YAMATASE
海蘭	HAI KUO
萬里蘭	MANGU CO
江東	KAKA CARI
東英	TUNG KAU
蘭那	SHUNGROU
三寶丸	MIRI MARU
三寶丸	ITSUYO MA
埃奧蘭	ARKKY CAR
三寶丸	SHILOK, JPI
阿蘭丸	ALIZOUKA
三寶丸	STAR DELTA
三寶丸	STRAIT HO
三寶丸	DEUCHIAN
三寶丸	SUBSANS MAR
三寶丸	PAUL OVEREY
三寶丸	MING CHIM
三寶丸	SEA ADVENT
三寶丸	JAYA
三寶丸	FECHURINGS
三寶丸	POKARAN
三寶丸	POLO EXP
三寶丸	NEPTUNE
三寶丸	DEVAACHIN
三寶丸	LUXALTY
三寶丸	GUICAN
三寶丸	DAIKAZEVE
三寶丸	LOUQUIN
三寶丸	SALO MARU
三寶丸	DENEGOLA

向工會通牒限制增加工資百分之十 英宣布要對通貨膨脹作戰 抑制工資已引起廣泛震動

各反對黨提出抨擊 聲言要起來鬥爭

【路透社倫敦廿日電】英國政府向工會提出通牒，要求將工資增加限制在百分之十之內，否則將採取法律行動，以抑制通貨膨脹。此舉引起廣泛震動，各反對黨紛紛提出抨擊，聲言要起來鬥爭。

英國政府發言人表示，政府將採取這項措施，是為了抑制通貨膨脹，並確保經濟的穩定。他指出，目前的工資增長速度過快，已經威脅到了國家的經濟安全。政府希望工會能夠理解政府的良苦用心，並配合政府的行動。

然而，工會方面對此表示強烈反對。他們認為，政府提出的限制工資增長的要求，是違背了工會的宗旨，並損害了工人的利益。工會發言人表示，他們將採取一切必要的措施，以維護工人的合法權益，並對政府的行動提出嚴厲的挑戰。

希利被迫作出保證 不對工人刑事制裁

【路透社倫敦廿日電】英國工黨領袖希利，在面對工會方面的壓力，被迫作出保證，不對工人採取刑事制裁。希利表示，政府將採取一切必要的措施，以確保經濟的穩定，但同時也將尊重工人的合法權益。

希利指出，政府將不會對任何因抗議而採取行動的工人採取刑事制裁。他強調，政府將與工會進行對話，並尋求達成共識。然而，如果工會方面拒絕政府的建議，政府將不得不採取果斷行動，以維護國家的經濟利益。

美兩千名越南人 在返越途中遭自願 西貢抵越

【路透社西貢廿日電】據此間消息，已有兩千多名美國人，在返越途中，自願前往西貢，並與家人團聚。這些人是在美國政府的一項新計劃下，被允許返回越南的。

美國政府表示，這項計劃是為了幫助那些在美國生活感到困難的人，並讓他們能夠與家人團聚。政府將為這些人提供必要的資金和技術支持，以幫助他們在越南重新開始生活。

紅線女談文藝革命 闡述粵劇改革發展

【本報訊】著名粵劇表演藝術家紅線女，日前在廣州接受本報專訪，闡述粵劇改革發展的觀點。紅線女表示，粵劇作為中國傳統戲曲的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。然而，在當前的社會環境下，粵劇面臨著嚴峻的挑戰。

紅線女指出，粵劇的改革發展，必須堅持繼承與創新的原則。她認為，粵劇應該在保持傳統特色的基礎上，吸收其他藝術形式的長處，不斷豐富其表現形式和內容。同時，粵劇還應該加強與觀眾的聯繫，提高其藝術質量，以適應時代的要求。

紐約陷入一片混亂 垃圾可堆到一百層高樓

【路透社紐約廿日電】紐約市因垃圾問題陷入一片混亂，垃圾堆積如山，甚至可堆到一百層高樓。由於垃圾處理系統失效，城市街道被垃圾覆蓋，居民生活受到嚴重影響。

紐約市政府表示，垃圾問題已經到了非常嚴重的地步。由於垃圾處理廠的超負荷運行，大量的垃圾被堆積在街道和公園。市政府呼籲市民減少垃圾的產生，並配合政府的清理行動。

蘇美競相擴張軍之際 重談限制戰略武器

【路透社華盛頓廿日電】在蘇聯與美國競相擴張軍之際，重談限制戰略武器。美國政府表示，將繼續與蘇聯進行談判，以達成限制戰略武器的協議。然而，蘇聯方面對此表示懷疑，並認為美國在談判中缺乏誠意。

美國政府發言人表示，美國將繼續致力於減少核武器的數量，並提高核武器的透明度。他強調，美國將不會在談判中採取任何單方面的行動，而是希望通過對話和協商，達成雙方都能接受的協議。



兩暴大特部西中美 淹水遭田稻畝萬百

【路透社華盛頓廿日電】美國中部地區，特別是中西兩部，近日遭受嚴重水災，淹水田畝達萬百畝。災情嚴重，農作物損失慘重，當地居民生活受到影響。

美國政府表示，將向災區提供緊急援助，並組織力量進行搶險救災。政府呼籲災區居民保持冷靜，並聽從政府的安排。

全運成年組足球賽 參加決賽各隊名單公布

【路透社北京廿日電】全運成年組足球賽，參加決賽各隊名單公布。比賽將於近日內舉行，屆時將有精彩的對決。

中國足球協會表示，將全力組織好這項比賽，並確保比賽的公平、公正。他們希望通過這項比賽，提高我國足球水平，並促進足球運動的普及。

昔日「跑馬廳」今天換新顏 上海國際體育場

【路透社上海廿日電】昔日著名的「跑馬廳」，即上海國際體育場，今日經過翻新，煥然一新。新體育場將舉辦多項國際體育賽事，為市民提供更多便利。

上海市政府表示，新體育場的建成，將進一步提升上海的城市形象，並為市民提供更好的體育服務。他們將繼續致力於改善城市基礎設施，提高市民的生活質量。

蘇聯今派人赴東京 向日銀行伸手借貸

【路透社莫斯科廿日電】蘇聯政府今日宣佈，將派人前往東京，向日方提出貸款要求。此舉引起國際社會關注，認為蘇聯經濟面臨困境。

蘇聯政府發言人表示，蘇聯將根據自身需要，向日方提出貸款要求。他強調，蘇聯將盡一切努力，確保國家的經濟穩定。

又一袖珍銀行

九龍天星碼頭袖珍銀行
今天開幕
地址：九龍尖沙咀天星碼頭

匯豐銀行

英國限制工資引起風波

【路透社倫敦廿日電】英國政府限制工資引起風波，工會方面表示強烈反對，並威脅採取行動。政府則表示，限制工資是為了抑制通貨膨脹，並確保經濟的穩定。

工會方面表示，政府提出的限制工資的要求，是違背了工會的宗旨，並損害了工人的利益。工會將採取一切必要的措施，以維護工人的合法權益，並對政府的行動提出嚴厲的挑戰。

[illegible]

上覆取了。我國民政府工務局長時，曾提倡在國家徵用，例如製土磚，作爲拓築新成路堅固之用，擬向上海馬路會社交涉，擬遷遷在柏地，因該處土，能使我受盡痛苦，人民公認這是我人民體膚身體的場所。每當舊年初，虹橋缺日之際，在林間花下，過路旁，人們有的捉蟋蟀，有的在釣弄萍梗柳或刀刺。了解了，每天來這裏看戲身體的約有八、九百人，上自白晝，下至深夜，

[illegible]

Journal of Management Education 30(6)

醉酒灣突熱鬧起人們注意 萬箱美國檸檬樣變垃圾 起引貨退日對蘇因傳

內情頗複雜，並非如傳說日對蘇因傳
單簡慶那題問劑腐防或工罷

得稿

位於本報對面的香港灣仔，最近因日對蘇因傳，引起人們的注意。據悉，日對蘇因傳，並非如傳說日對蘇因傳，單簡慶那題問劑腐防或工罷。據悉，日對蘇因傳，並非如傳說日對蘇因傳，單簡慶那題問劑腐防或工罷。據悉，日對蘇因傳，並非如傳說日對蘇因傳，單簡慶那題問劑腐防或工罷。

男子倒斃床底喉有刀傷 橫頭磡發生兇殺案 死者為戲院臨時演員常於醉後與妻吵鬧 該區昨晚另發生一死一傷血案

【本報訊】九龍橫頭磡區，昨晚發生一宗兇殺案，死者為一名男子，年約三十歲，死於床底，喉部有刀傷。據悉，死者為一名戲院臨時演員，常於醉後與妻吵鬧。該區昨晚另發生一死一傷血案。

張鐵石外甥馬福坤 怒責蔣幫迫死舅父

【本報訊】張鐵石外甥馬福坤，因怒責蔣幫迫死舅父，近日在報章發表長文，痛斥蔣幫之殘暴。馬福坤稱，其舅父係被蔣幫所害，死於非命。他呼籲社會各界關注此事，並要求蔣幫正法。

四賊劫醫務所 一女子藉租屋行劫被捕

【本報訊】四名歹徒於昨晚凌晨，闖入位於某區的醫務所，搶劫現金及貴重物品。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃離。另有一女子藉租屋之名，行劫醫務所，現已被警方逮捕。

手得匪劫 蹤跟主事 土之輪小 人拉警水

【本報訊】一名男子在街頭被匪徒搶劫，警方接報後迅速趕到現場，但匪徒已逃離。警方目前正在追蹤該名男子，並呼籲市民提供線索。

印支局勢圖片展覽 明天起在港大舉行

【本報訊】印支局勢圖片展覽，將於明天起在港大舉行。該展覽旨在向市民介紹印支地區的局勢，並呼籲社會各界關注印支地區的和平與穩定。

招徠妙語

招徠妙語，吸引顧客。本報特設此欄，為商家提供各種招徠妙語，以吸引更多顧客。歡迎商家垂詢。

彈號訊之現發灘海

彈號訊之現發灘海，文俄有印實證方警。警方證實，該彈號訊係由俄國人發射。目前，警方正在追蹤該名俄國人，並呼籲市民提供線索。

高荻華昨在立法局表示

高荻華昨在立法局表示，希望推廣健康讀物。她認為，健康讀物對青少年的成長具有重要意義，並呼籲政府及社會各界共同努力，推廣健康讀物。

西鳳酒

全國四大名酒之一，唐代已列為珍品，負有盛名。酒質醇厚芬芳，甘潤可口，酒味永無變異。



上海銀包票夾

手工精製，款式大方，美觀耐用。歡迎垂詢。



者花樓售出

嚴校將制限，讀二人昨案法項。本報特設此欄，為讀者提供各種書籍、雜誌等。歡迎垂詢。



半年來的香港銀行業

在西方經濟危機過渡時期的影響下，一九七五年上半年香港銀行各業務都不振，出入口貿易萎縮，失業人數增加，經濟陷入困難重重，而本地加上外匯市場動盪，利率率在半年後出現急升，影響利率，作為反映香港總經濟活躍程度的銀行業務，也遭到不少打擊。我們不妨先從銀行的押匯及貸款這兩方面而將今年上半年銀行業務的實況。

● 林浩雨 ●

外貿不振 匯業務減縮

之下，減少至十位零五萬萬元，減幅為百分之四。入口貨物價目，去年至四月份的總數為六千一百八十八萬九千九百萬元，而去年同期則為六千一百八十八萬九千九百萬元，減少至七位一千一百萬元，減幅為百分之十五點三。整個貿易數字之價值：今年至四月份為一百七十八億九百萬元，去年同期則為一百八十二億四千萬萬元，比對之下減少至三十億三千四百萬元，減幅為百分之十四點四。今年五月及六月份的數字還沒有公布，想一般估計仍難脫下輕降的趨勢。

整個外貿易的盛衰，使銀行押匯業務大受影響，估計對方面的業務維持在平穩以上。

利率急降破戰後低紀錄

銀行業今年上半年面臨另一個問題是利率問題。到四月底，九七年七月份中，香港銀行的利率已降至戰後最低點。去年七月份由外匯基金的利率變化最為強烈。去年七月份由外匯基金的利率，特別是美國美元利率和達一百分之三，迫使很多銀行家大頭頭轉的事。

銀行業今年上半年面臨另一個問題是利率問題。到四月底，九七年七月份中，香港銀行的利率已降至戰後最低點。去年七月份由外匯基金的利率變化最為強烈。去年七月份由外匯基金的利率，特別是美國美元利率和達一百分之三，迫使很多銀行家大頭頭轉的事。

如想避免可驚的利率，地區間預期而預期多倍，正徘徊，並沒有以下條件的保證。

在這樣的行情下，銀行一百三十九億元示的，不放在任何擴張，因此也不需要銀行省錢，在這樣的行情下，銀行一百三十九億元示的，不放在任何擴張，因此也不需要銀行省錢。

外匯市價的不穩定，對商業者是個對銀行業無常問題不是有分因素。

「大吃小」趨勢正在發展

[illegible]

的利率。至三月八日的最後一次降息停止。連續降息的三個月定利率降為三厘半，比去年三月降息前降了十厘五之多。安資行存單利率則降至五厘半，比去年降前，利率下降了五厘半。至於儲蓄存款的利率，則降至三厘半。集賢人土指稱，自三月八日減息後，房地產市場行情比較好一些，但買賣活躍的程度還遜。最近值中小物件位第位

低價的紀錄。

再將銀行同業拆屋，去年和今年，也經歷了兩次五厘至七厘半，但去年底以來節節鬆弛。去年一月間，同業票貼出，最遲者竟降色○點七五至一厘的罕見低水平。

去年年底以來，銀行的存款，已到了更低的危機，訂危機變數時，則銀行的前途生更大的危機。

值得注意的一些銀行對某些工商企業的貸款勢將斷虎，要較嚴密却不可能。因為當前銀行各業雖然有資金週轉困難的情形出現，如果發售的銀行票依然收信譽，這些企業可能挺下去而發生更大的危機。

銀行業

為存款找出路大感頭痛

銀行界人士指稱，如果在一九八一年前將存款利率調升，則大批定期存款，到時至令日利率下降，將造成大虧損的水平，銀行當然是大感吃虧，不即便將有數的大銀行，也因被虧而不了還清上項這些存款的巨款，能否收回也大感疑問。在這種情況下，一些銀行不得不將上這個「包袱」，甚至再給出問題的金業公司以新的貸款，以求緩和它的危機，使逐漸解決。最近兩大企業公司，如遠東銀行，據悉其已與銀行貸款抵押到六億元，可見即使有數的大銀行，也因被虧而不了還清上項這些

一般的情形是，在定期存款到期時，一分時，存戶以存三個月或六個月存款居多，每年存款以上的比較少，所以銀行對利息的負擔在存款到期時，所受的压力并不重。

問題是：銀行進行的存款都集中在商業業額和匯兌，並不容易找到穩當可靠的支持款需要。

外匯波動另一種不利因素

銀行開分行開到超級市場內

今年上半年銀行業務面臨的一個困難因素是外匯市場繼續波動。港幣自去年十一月廿五日宣佈波動以來，至今已八個月之久，投資者看不出任何可以終止波動的跡象，因此人們都已下了準備，港幣的波動還會有相當長的時期。最近英鎊在外匯市場跌跌下瀉，與四年前比較，英鎊的

甲級銀行

於英鎊的疲弱，可以說早預料之中，原固是太
 家諸報無異經濟孔千病，症候重重。所以對
 於英鎊的儲蓄，已早作打算，事實上除了幾路上
 必須的若干存款外，大部分的銀行都盡量少積英
 鎊，在過去英鎊大戰爭中，對香港一般銀行的積蓄

貶值率高達百分之二十八，香港的銀行界人士對

實施日期
 一九二五年五月五日
 四厘半
 三厘半
 四厘二
 四厘二
 五厘
 六厘

七日起通知存

一九三三年三月十日
 一九三三年三月十日
 六月四日
 八月十日

是比較少的。

有一種較普遍的景象是：香港一般的銀行，在外國經營上，還是採取相當謹慎的態度，不大做外幣的投機。事實上歐美一些銀行甚至不辦行或附設公司，年來因與外匯而招手甚多的開行者，數不勝數，這些事例正是一面鏡子，也令臺灣人感到驚異。

一九七四年

八月十一日	六厘半
九月一日	四厘半
九月十日	七厘
七月四日	八厘
七月十五日	九厘
八月一日	九厘半

一般銀行經營非提的貨幣，除歐羅巴外。

近週來，美元兌馬元的匯價有所上升，一慶升至四點九七港元兌一美元。這個匯率較四點五港元兌一美元的舊價，回升了約百分之九。銀行界人士分析：美元匯價上升可能有幾方面的因素促成，一是歐洲美元利率上升，有些資金自美國去

十月三十一日	九月二日
十月三十日	八月五日
十一月十日	八月初
十一月廿七日	七月廿六日
十二月一日	六月廿六日
十二月廿三日	五月十五日
二月十二日	四月五日

一、九七二年一月十日
 四厘
 二、九七二年一月十一日
 四厘
 三、九七二年一月十九日
 四厘
 四、九七二年二月十三日
 四厘
 五、九七二年二月廿三日
 四厘
 六、九七二年三月八日
 二厘
 七、九七二年三月二十四日
 二厘

美元價值也是頗多反覆，但一般工商界人士却希望美元價值能穩定在五元滙幣是一美元的水平上。

多被說成銀行自營生利。

至於「大統一」的趨勢正在發展，這與資本家的銀行自然發生利用。

開分行步伐已甚快下來

不過，儘管大銀號最近紛紛開行，但總行的組織，各銀行開分行的數目，今年上半年已經縮減了。以新增分行的數目計算，今年上半年僅增設三十四家，而去年全年卻增加了九十九家。據統計，前十五家，單而獨見，今年上半年僅增設一家，開分行的速。銀行界人士普遍的認為：「大統一」的趨勢，在目前的條件下，是難以實現的。目前，銀行界正採取一種新的方針，即：「大統一」的趨勢，在目前的條件下，是難以實現的。目前，銀行界正採取一種新的方針，即：

有的則則指出一種新點在於客戶提供以外，服務包括儲蓄、匯兌、貼現、買賣等等的服務。此外，銀行亦在一個「顧客路中心」，兩方面的競爭手。

此外，有銀行發行，以準備品為「信用」。新花樣及新的形式逐漸層出不窮。

銀行界人士普遍認為

西方經濟衰性問題

西方經濟復甦問題是
不宜過分樂觀估計

「這低押匯利息拉攏客戶」

上平年的銀行業是在困難的勢勢下平穩地應付過去，下半年的發展又如何呢？若界人士

線，要成爲「U」型，還有一段時期。

由於上開本幣對美幣急遽貶值，影響到各銀行之影響不輕，在「憎多銀幣」的情況下，所製行之新票多被拒用，於是出於有些銀行大客戶之希望以種種條件，包括減收利息，給予優厚之匯價等，以種種辦法，使舊幣流通，而新幣之發行，亦漸次如美幣銀行所匯收的利息僅六厘半，恢復周潮期的「上升」，即這些都成為「商業者

和接受界人士的議論問題。

據受訪問的銀行界人士普遍認為不宜對美國經濟的「復興」作過分樂觀的估計，即說衰頹萬一的「到了轉機內底」，對經濟的強烈反彈也是不可逆轉上軌的。有人認為，目前的經濟走勢仍在一「上」烈的底態，要成為一「下」證，便使經濟上軌。

但是，這位銀行界人士又指出，從美國國際間的其他因素考慮過去雖然獲利率、失業率等等，說危機將要過去顯然言之尚早。工業生產利用率方面，百分之三二，即有三分之四的

可能達到明年才有轉機

專題

西方專家曾一再跳眼鏡

「還有一段時期。」

一些西方人士又指出，以美國為首而席捲西方世界的這次經濟危機，從傳統和慣例方面言，還是難免所罕見的。過去大西方的經濟學家，

儘管是沒有經驗過，更不要說增加新的固定投資了。經濟復甦，並要有一定投資增加才能達產。在失業人數方面，目前仍在增加中，威脅失業率將達百分之九點二，失業人數多至八百萬，可見經濟危機。

這位經濟學家說：一般的解決法是：政府

在預測西方經濟「復甦」的時間上，曾「派」過一次的大戰眼鏡。最早預測是一九七四年下半年「復甦」，結果證明是「錯誤」；後來又有人「修正」說在一九七五年下半年會「群甦」，現在也證明「不確」。至於今年下半年是否會「回升」，即使西方經濟學家們目前也不敢斷言兩派，盲人摸象，是英國、日本的經濟目前則新蘇好，

人殊有有的人主張公開表示作何種的預備都是危險的事」。

一位銀行界人士分析說：「認為美國經濟已『到底』的西方經濟學家所持的理由包括美國東南兩州勢最近的发展，也是銀行界人士

利率五年來的演變

主與經濟指標已告倒升

分行

KONG

京

務

幣存款

一個月存款	三個月存款	六個月存款	十二個月存款	儲蓄存款
五厘二五	五厘二五	五厘二五	五厘二五	三厘半
四厘半	四厘六五	四厘八七五	五厘二五	三厘半
五厘二五	五厘三七五	五厘六五	五厘二五	三厘半
六厘	六厘二五	六厘半	六厘半	三厘半
六厘半	六厘七五	六厘七五	六厘七五	三厘半

香港
HONG KONG
在北
行業
處人民

香港
HONG KONG
總設
一切銀
理管總

[illegible]

中國
BAN
總
代辦本

三月二十五日 星期四 五月 二日

銀行業

[illegible]

中國銀行香港分行

BANK OF CHINA, HONG KONG

總管理處設在北京

◀經營一切銀行業務▶

代辦本行北京總管理處人民幣存款

辦理各種港幣存款

定期存款 存摺活期存款
支票活期存款 定活兩便存款
七天通知存款 海外通信存款

穩妥可靠 · 存取方便
手續簡便 · 服務週到

代理中國保險公司各種保險業務

香港分行：香港德輔道中24號 電話：5-234191-9
2A, Des Voeux Road, C., Hong Kong

西區辦事處：香港士諾道西37號 電話：5-448816
37, Cantonment Road, W., Hong Kong

FIRST CANADIAN FINANCIAL CORPORATION LTD.

加拿大第一財務有限公司
(加拿大滿地可銀行直屬機構)

香港雪廠街二號聖佐治大廈十二樓
電話：五/二二四一八二一六

敵存滅禍，敵去召過

——從「敵戒」一文看柳宗元的懷素辯證法思想

郭錦華 劉寶淑

「敵戒」是柳宗元在法華寺寫的一篇重要文章。在這篇文章中，柳宗元根據辯證法，對當時的抗戰形勢，作了深刻的分析。柳宗元在文章中，首先指出，敵人的存在，是造成我國災難的根源。只有敵人的滅亡，才能消除我國的災難。其次，柳宗元指出，敵人的滅亡，是經過我國人民的奮鬥而達到的。我國人民的奮鬥，是敵人的滅亡的動力。最後，柳宗元指出，敵人的滅亡，是經過我國人民的奮鬥而達到的。我國人民的奮鬥，是敵人的滅亡的動力。

80年代的中國石油

余以謙

中國石油工業的發展，是與國家的經濟建設息息相關的。在80年代，中國石油工業將面臨新的挑戰和機遇。隨著科學技術的不斷進步，石油工業的生產效率將得到進一步提高。同時，隨著國際形勢的變化，中國石油工業也將面臨新的競爭和挑戰。因此，加強石油工業的建設，提高石油工業的競爭力，是當前的首要任務。

大公園

風裏來雨裏去 (彩色木刻)

觀立



風裏來雨裏去 (彩色木刻) 觀立

在抗戰時期，我們需要更多的作品來激發國民的鬥志。這些作品不僅要反映現實，更要引導國民正確看待抗戰。通過對敵人的深入分析，我們可以看到，敵人的滅亡是不可避免的。我們要以堅定的信心，迎接最後的勝利。

南非的憤怒詩篇

林耕

在南非，憤怒是一種普遍的情感。這種憤怒源於對不公正的反抗，源於對自由的渴望。詩人們通過他們的詩篇，表達了這種憤怒，也表達了對未來的希望。他們的詩篇，是南非人民的心聲，也是世界人民的心聲。我們應該從中汲取力量，為正義而戰。

日造船業陷入困境

江清

日本的造船業在二戰期間曾達到過輝煌的頂峰。然而，隨著戰爭的結束，日本的造船業陷入了困境。由於國際形勢的變化，日本的造船業失去了原有的市場。同時，由於技術和資金的原因，日本的造船業在重建過程中面臨著巨大的挑戰。如何走出困境，重振造船業，是日本當前的首要任務。



苗壯成長 (攝影) 徐邦

火山湖和製谷湖

文澄

火山湖和製谷湖是自然界的奇觀。它們的形成過程充滿了神秘和壯麗。火山湖是由火山活動形成的，而製谷湖則是由地殼運動形成的。這些湖泊不僅具有科學價值，也具有極高的審美價值。我們應該加強對這些自然景觀的保護，讓它們永遠成為我們眼中的瑰寶。

「物動的愛可」

(Beautiful People) 子慈

「物動的愛可」是一個關於愛和美的故事。它講述了一個年輕人如何通過自己的努力，實現了對美的追求。在這個過程中，他經歷了許多困難和挫折，但他始終沒有放棄。最終，他成功地創造出了屬於自己的「物動的愛可」。這個故事告訴我們，只要我們有夢，有追求，我們就能創造出屬於自己的精彩。

富麗膠板牆 一年一度 大減價 3-036266 3-0366

中國皮貨 國內皮貨 請告知各界人仕你的商品或服務

惠刊廣告 電話七二六九八〇

三角賽埔頭燃起戰火

華聯今晚首戰雅加達

門票共分四種 比賽採計分制

【本報訊】華聯足球隊與泰國足球隊，今晚八時在埔頭體育場舉行首戰。泰國足球隊，係由曼谷足球總會組隊，隊員係由曼谷各足球俱樂部選出，現年均在二十歲以下，技術頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。華聯足球隊，則由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。比賽採計分制，每場比賽，勝者得三分，平手得一分，負者得零分。今晚之戰，實為一場精彩之對決。



泰皇軍隊抵港

尚有十二人在華訪問預料稍後歸隊

【本報訊】泰國軍隊，昨晚抵達香港，尚有十二人在華訪問，預料稍後歸隊。泰國軍隊，係由曼谷足球總會組隊，隊員係由曼谷各足球俱樂部選出，現年均在二十歲以下，技術頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。華聯足球隊，則由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。



圖：訓練進行中香港足球代表隊在埔頭體育場。

香港隊昨加緊操練

球員在埔頭下練習射門和走位

【本報訊】香港足球代表隊，昨晚在埔頭體育場加緊操練，球員在埔頭下練習射門和走位。香港足球代表隊，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

夏杯初賽四場戰果

同福爆冷四球擊敗林村

【本報訊】夏季杯足球賽初賽，昨晚在埔頭體育場舉行，同福隊爆冷四球擊敗林村隊。夏季杯足球賽，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

男初組五場戰果

同福爆冷四球擊敗林村

【本報訊】夏季杯足球賽初賽，昨晚在埔頭體育場舉行，同福隊爆冷四球擊敗林村隊。夏季杯足球賽，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

足球總杯賽收並蓄

後起之秀人球進步

【本報訊】足球總杯賽，昨晚在埔頭體育場舉行，後起之秀人球進步。足球總杯賽，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

郭德先是大人

張國駒教誨迷途

【本報訊】郭德先是大人，張國駒教誨迷途。郭德先是大人，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

甲組球員續註冊

愉園大軍已組成

【本報訊】甲組球員續註冊，愉園大軍已組成。甲組球員，係由香港各足球俱樂部選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

銀行業人士談利率趨勢

遠長較從：大不性能可的降再率利款存為認

【本報訊】銀行業人士談利率趨勢，遠長較從：大不性能可的降再率利款存為認。銀行業人士，係由香港各銀行選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

Cash Dispenser

銀行業專題

（一）製造業
（二）動植物
（三）礦業
（四）其他

貿易商廠商表憂慮

英鎊匯率預料仍會繼續波動對銀行亦不利

【本報訊】貿易商廠商表憂慮，英鎊匯率預料仍會繼續波動對銀行亦不利。貿易商廠商，係由香港各貿易商廠商選出，隊員亦在二十歲以下，技術亦頗佳，且體力充沛，今晚之戰，實為一場精彩之對決。

分期代替交租

居者有其屋 保值兼儲蓄

買樓貸款 月息 0.9375% 利隨本減

年期長 利息低 手續簡

七年 每萬元每月還本付息 \$172.55

請洽： 恒生銀行 總行放款部

電話：5-265011

歡迎向港九各分行辦理

銀行貸款分析表

（單位：百萬元）

項目	七十五年三月	七十四年三月	七十四年九月	七十四年十二月	七十五年三月
一、製造業	1,200	1,100	1,000	900	800
二、動植物	800	700	600	500	400
三、礦業	500	400	300	200	100
四、其他	300	200	100	100	100
合計	2,800	2,400	2,000	1,700	1,300



十元
煎每
十八
寫好

瓜昨又從興來一批，質量的超好，莖
以八十元成交。

瓜類和大幅貴亦有所增加，黃皮黃骨
以每斤六元六分，比前年的八元多
十。去年共輸出百分之
百三十八萬打，比前年

去年的統計，
港梨價格
已跌九千六百六十

[illegible][illegible]

惠刊廣告贈電話七二六九八〇

T O
日本
總代理
T
 國際通運有限公司
 航 線
 毛里求斯
 歐洲
 蘇門答臘
 爪哇
 加里曼丹
 暹羅
 泰國
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市
 漢口
 九江
 長沙
 衡陽
 桂林
 柳州
 梧州
 南寧
 海口
 香港
 上海
 廣州
 汕頭
 廈門
 福州
 寧波
 溫州
 杭州
 南京
 北平
 天津
 濟南
 青島
 大連
 哈爾濱
 長春
 瀋陽
 西安
 蘭州
 迪化
 庫倫
 烏魯木齊
 拉薩
 成都
 昆明
 貴陽
 重慶
 萬縣
 宜昌
 沙市

同業拆息及優惠利率一年半來的演變

同業拆息	最後放款利率
一九七四年一月	十厘二五至十七厘半
一九七四年二月	七厘半至十一厘半
一九七四年三月	六厘半至八厘半
一九七四年四月	六厘半至八厘半
一九七四年五月	六厘半至八厘半
一九七四年六月	六厘半至八厘半
一九七四年七月	六厘半至八厘半
一九七四年八月	六厘半至八厘半
一九七四年九月	六厘半至八厘半
一九七四年十月	六厘半至八厘半
一九七四年十一月	六厘半至八厘半
一九七四年十二月	六厘半至八厘半
一九七五年一月	六厘半至八厘半
一九七五年二月	六厘半至八厘半
一九七五年三月	六厘半至八厘半
一九七五年四月	六厘半至八厘半
一九七五年五月	六厘半至八厘半
一九七五年六月	六厘半至八厘半
一九七五年七月	六厘半至八厘半
一九七五年八月	六厘半至八厘半
一九七五年九月	六厘半至八厘半
一九七五年十月	六厘半至八厘半
一九七五年十一月	六厘半至八厘半
一九七五年十二月	六厘半至八厘半

示顯字數計統份月五
少減款放 加增款存

信授察收下退衰濟經在行銀了映反烈強

去年五月，銀行存款總額為一百八十四億六千四百萬元，今年五月存款總額為一百九十九億七千萬元，即多了十五億零六百萬元。對去年五月存款總額而言，今年五月存款總額增加了百分之八點二。去年五月放款總額為一百八十四億六千四百萬元，今年五月放款總額為一百八十四億六千四百萬元，即多了十五億零六百萬元。對去年五月放款總額而言，今年五月放款總額增加了百分之八點二。

去年五月，銀行存款總額為一百八十四億六千四百萬元，今年五月存款總額為一百九十九億七千萬元，即多了十五億零六百萬元。對去年五月存款總額而言，今年五月存款總額增加了百分之八點二。去年五月放款總額為一百八十四億六千四百萬元，今年五月放款總額為一百八十四億六千四百萬元，即多了十五億零六百萬元。對去年五月放款總額而言，今年五月放款總額增加了百分之八點二。

香港 南洋商業銀行
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD. HONG KONG.

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款

代辦：北京中國銀行總管理處

人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付

附設：海外服務部
竭誠為海外華僑海外朋友服務
辦理各種存款、匯款及其他委託事項
備有簡章 歡迎函索

代理：香港民安保險有限公司各種保險業務
中國保險有限公司各種人壽保險業務

地址：香港德輔道中一號A
1A, DES VOEUX ROAD, C. HONG KONG.

電報掛號 電話 直線電報
NANYANGBANK 5-239101 73412 NANHO HX

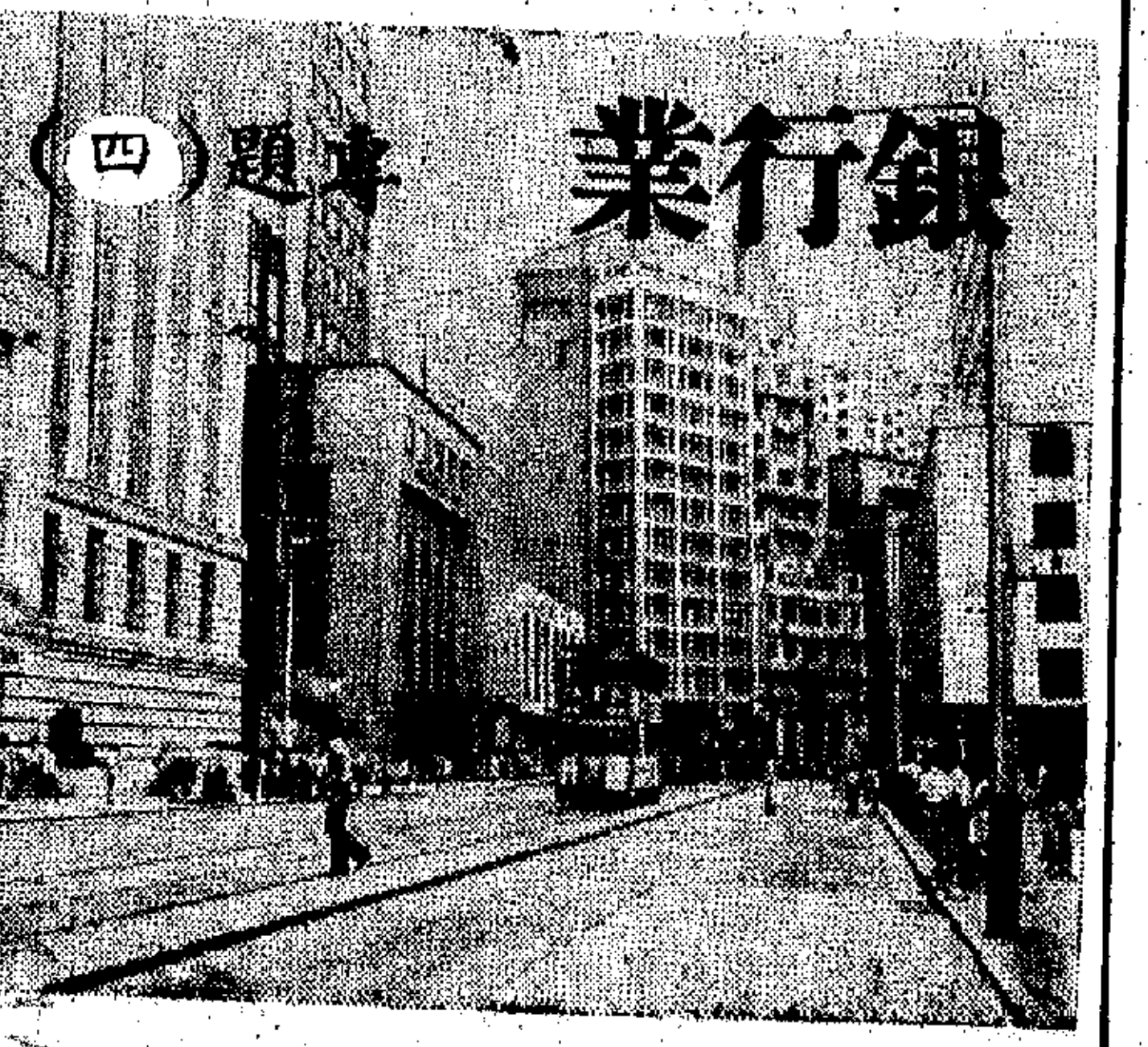
華僑商業銀行
HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LIMITED

經營一切銀行業務
存款·放款·押匯
匯款·兌換·保險

各種存款 利息優厚
手續簡便 安全可靠

接受香港中國銀行委託代辦
人民幣存款
代理中國保險公司人民幣壽險業務

總行：皇后大道中92號 電話：5-241021
灣仔分行：莊士敦道151號 電話：5-720564
北角分行：英皇道413號 電話：5-628952
尖沙咀分行：金馬倫道28號 電話：3-664909
深水埗分行：荔枝角道262號 電話：3-989030
新蒲崗分行：蘇栢街32號 電話：3-235446



東亞銀行
如何為你提供
更完善之服務?

東亞銀行竭誠為顧客服務之精神，五十多年來，始終如一，並且不斷擴大業務範圍，為客戶提供更廣泛與更完善之服務。東亞銀行裝設最新型傳真電腦系統，將總行與各分行客戶收支作即時紀錄，任何一間分行均可辦理提款或存款，快捷方便妥當。東亞銀行屬下職員，訓練有素，以懇切、親善及忠誠之態度為客戶服務，協助顧客辦理一切銀行業務，請即向東亞銀行分行接洽，推九各分行接洽。

東亞銀行
東亞代辦 生活更優游



Manufacturers Hanover has telephone numbers you can call all around the world to get the right banking answers.



In Hong Kong call our wholly owned operating subsidiary Manufacturers Hanover Asia Ltd. (Manasia for short)

HONG KONG
5-256002-5

MANUFACTURERS HANOVER
The \$26-billion answering service. Worldwide.